



트라이밸리
성 정하상 한인 천주교회
ST. PAUL CHONG KOREAN CATHOLIC COMMUNITY IN TRI-VALLEY

주임신부: 김현국 요한사도 925-259-2512
사목회장: 이종구 안드레아 650-291-7088
총구역장: 하성곤 요제프 408-497-2061

"2021년 우리 공동체의 키워드: 말씀(Read) · 기도(Pray) · 감사(Give Thanks)"

연중 제15주일

2021년 7월 11일(제489호)

사무실: 425 Boulder Ct, #400, Pleasanton, CA 94566
TEL 925-600-0177 / FAX 925-237-8423
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr, Pleasanton, CA 94588
온라인 미사: 유튜브에서 'TVKCC mass' 검색

주 일 학 교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신 심 단 체	레지오 마리아: 온라인 올드레아: 온라인 성령기도회: 온라인
성 시 간	일시 중단

교중 미사	주일 오전 9시 30분
English Mass	주일 오전 11시
평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고 해 성 사	주일/평일 미사 전: 오전 9시 - 9시 20분
유 아 세 례	일시 중단

해설_최유진(마리스텔라) 제1독서_이주일(사도요한) 제2독서_문성익(사도요한)

입 당 송 | 시편 17(16),15 참조

저는 의로움으로 당신 얼굴 뵈옵고, 당신 영광 드러날 때
흡족하리이다.

제1독서 | 아모 7,12-15 Amos 7:12-15

화 답 송 | 시편 85(84),9-12과 10,11-12,13-14(◎ 8 참조)
Psalms 85:9-10, 11-12, 13-14

- ◎ 주님, 저희에게 자비와 구원을 베풀어 주소서.
- ◎ Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.
- 하느님 말씀을 나는 듣고자 하노라. 당신 백성, 당신께 충실한
이에게, 주님은 진정 평화를 말씀하신다. 그분을 경외하는
이에게 구원이 가까우니, 영광은 우리 땅에 머물리라. ◎
- I will hear what God proclaims; the LORD —for he proclaims
peace. Near indeed is his salvation to those who fear him,
glory dwelling in our land. ◎
- 자애와 진실이 서로 만나고, 정의와 평화가 입을 맞추리라.
진실이 땅에서 돌아나고, 정의가 하늘에서 굽어보리라. ◎
- Kindness and truth shall meet; justice and peace shall kiss.
Truth shall spring out of the earth, and justice shall look
down from heaven. ◎
- 주님이 복을 베푸시어, 우리 땅이 열매를 내리라. 정의가 그분

앞을 걸어가고, 그분은 그 길로 나아가시리라. ◎

- The LORD himself will give his benefits; our land shall yield
its increase. Justice shall walk before him, and prepare the
way of his steps. ◎

제2독서 | 에페 1,3-14<또는 1,3-10> Ephesians 1:3-14

복음환호송 | 에페 1,17-18 참조

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia.

- 우리 주 예수 그리스도의 아버지, 저희 마음의 눈을 밝혀
주시어, 부르심을 받은 저희의 희망을 알게 하여 주소서. ◎
- May the Father of our Lord Jesus Christ enlighten the eyes
of our hearts, that we may know what is the hope that
belongs to our call. ◎

복 음 | 마르 6,7-13 Mark 6:7-13

영성체송 | 시편 84(83),4-5 참조

주님 제단 곁에 참새도 집을 짓고, 제비도 둥지를 틀어 거기에
새끼를 치나이다. 만군의 주님, 저의 임금님, 저의 하느님!
행복하옵시다, 당신 집에 사는 이들! 그들은 영원토록 당신을
찬양하리이다.



주님 저 희 에 게 자비와 구 - 원을 베풀 어 주 소 서

“새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다.”

앓는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, 김종택,
Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아, 김필순 루시아,
고은경 엘리사벳, 윤정의 알폰소
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가
필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



성경의 일관된 가르침 중의 하나는 주님으로부터 파견된 이들에게 가장 우선적인 것은 이리 저리한 인간적 능력과 자질을 갖추는 것이 아니라 파견하시는 주님과의 인격적 관계, 곧 그분에 대한 믿음을 잃지 않는 것이라는 점입니다. 오늘 복음에서 예수님께서서는 열두 제자들을 파견하시며, 꼭 필요한 지팡이와 신고 있는 신발과 입고 있는 옷 한 벌 외에는 아무것도 지니지 말라고 하십니다. 파견된 제자들이 위임된 사명을 수행할 때 의지해야 할 것은 다른 무엇이 아니라 파견한 분께 대한 믿음이라는 것을 강조하시는 것입니다. 빵도 여행 보따리도 전대에 돈도 가져갈 수 없는 물질적으로 전혀 보장되지 않는 가난한 전도여행에서 오히려 제자들은 예수님과 그분의 말씀에 대한 믿음과 신뢰가 깊어지고, 언제나 자신들이 “예수님과 함께 머물러 있다는 것을”(마르 3,14 참조) 더욱 깊이 체험하였을 것입니다.

교회가 이 세상이라는 순례의 여정에서 예수님께 대한 믿음을 잘 간직하고 성령의 이끄심에 온전히 따르며 본래의 사명을 수행하기 위해서는 가난의 정신을 결코 잊지 말아야 합니다. 자발적인 가난의 삶은 파견하신 분의 뜻을 잃지 않고 맡겨진 사명을 수행하는데 민첩하게 합니다. 가난의 덕을 실천하는 것은 파견된 이들을 겸손하게 하며 불필요한 일로부터 자유롭게 해줍니다. 너무 많은 것을 소유하게 되면 그것에 대해 신경 쓸 일이 많아져 본질적인 일에 마음이 무뎌지게 마련입니다. 특별히 교회의 성직자, 수도자들이 앞장서 이러한 복음적 가난을 실천하여야 합니다. 교우들은 어떤 모습으로 복음적 가난을 살아갈 수 있을까요? 교회의

가르침은 분명 재산의 소유권을 인정합니다. 정당한 방법을 통해 돈을 벌어 많은 재산을 갖는 것이 잘못된 일은 아닙니다. 그러나 이웃을 위한 나눔을 실천할 것인지 아니면 오직 자신의 안락만을 위할 것인지, 그 재산을 ‘어떻게 사용하는가?’에 의해 삶의 결과는 달라집니다.

더 내면적인 차원에서 가난의 실천은 우리 삶의 중심이 예수님인지 아니면 세상 것인지를 식별케 하는 기준이 됩니다. 만일 소유한 재산에 마음을 온통 빼앗겨 그 재산에 자신의 미래를 걸고 살아간다면 그것은 분명 신앙인의 길이 아닙니다. 반면에 예수님과 복음의 진리에 대한 믿음과 신뢰가 한 사람의 내면을 차지한다면 보다 올바른 시선과 자유로운 선택으로 소유한 재산을 사용하여 많은 선행을 이룰 수 있을 것입니다. 예수님의 제자로 살아가는 우리는 예수님 아닌 다른 소유물과 세상의 가치에 삶의 중심 자리를 내어줄 수 없습니다. 길을 떠날 때 최소한의 것 이외에는 아무것도 지니지 말라는 오늘 복음은 예수님께 대한 온전한 믿음을 우리에게 거듭 요청하고 있습니다.

유승록라우렌시오 신부 | 등촌1동성당 주임 겸 17지구장

김수정 REALTOR® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com	KOREAN B.B.Q 영동 순두부  7268 San Ramon Rd. Dublin, CA 94568 925-551-0825	STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com	Tri-Valley Orthodontics  Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com
광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	혁신적인 항노화 제품과 훌륭한 사업기회  민주란 아우레아 253-468-3030 jooranmin@gmail.com	대 건 한 의 원 한의학 박사 이 준 침,한약,체중조절,통증조절,체질감별,건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755	좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는 곳 신세계 여행사  SHINSEGAE TRAVEL 510-688-0155 이 베로니카 510-688-0157 이 레이몬드



6월 15일 이후 지침

+ 찬미예수님

교우 여러분,

오랜 기간 우리의 일상과 신앙생활의 일부를 제한해 왔던 Covid-19 관련 정부 및 교구의 지침들이 많이 완화 되어 마침내 6월 15일자로 실내 미사가 전면 허용되었습니다. 이러한 변화를 교우 여러분과 함께 기뻐하며 아직은 소멸되지 않고 있는 이 질병이 하루속히 소멸 되어 우리의 모든 일상이 완전하게 회복되기를 주님께 간청합니다.

6월 15일 이후 새로이 적용되는 교구의 지침, 변경 내용을 아래 정리해 드리며 우리 공동체는 7월 11일 St Elizabeth 성당에서 미사 봉헌 시작과 함께 적용하겠습니다.

1. 실내 미사 인원 및 거리 유지

- 실내 미사 인원 제한(정원의 25%, 50% 등) 이 폐지 되었으며 이에 따라 실내에서 거리(6피트)를 유지하지 않아도 됩니다.
- 그러나 St. Elizabeth 성당은 우리 공동체 미사 참여 인원 전원보다 훨씬 많은 인원을 수용할 수 있으므로 가족을 제외하고는 되도록 충분한 간격을 유지하실 것을 권장합니다.

2. 마스크 착용

- 백신 접종을 마친 신자는 실내에서 마스크 착용을 하지 않아도 됩니다.
- 백신 접종을 하지 않은 신자와 어린아이들은 반드시 마스크를 착용하셔야 합니다.
- 실외에서는 마스크를 착용하지 않아도 됩니다.
- 위 내용에도 불구하고 개별 신자의 판단에 따라 실내외를 막론하고 마스크를 착용하실 수 있습니다.

3. 개인위생

- 수시로 손 씻기(소독하기), 기침 팔소매로 가리고

하기 등 개인위생 지침은 계속 유지 됩니다.

4. 미사 중 응답과 성가

- 미사 중 응답과 성가를 재개 할수 있습니다. 그러나 마스크 없이 응답과 성가를 하기 위해서는 백신 접종을 마치고 서로 6피트 이상 거리를 유지 하셔야 합니다.

5. 평화의 인사

- 가족간을 제외하고 신체접촉(악수 포함)을 금합니다.

6. 영성체

- 백신 접종을 마친 신자는 마스크 없이 성체를 영하실수 있으며 대신 성체 분배자(보조자 포함)는 백신 접종 여부와 상관없이 마스크를 착용합니다.
- 성체는 손으로 받아 모십니다.

7. 미사 전후 모임, 환담

- 가급적 실외에서 해주십시오.

8. 반 모임

- 교구 지침상에 반 모임 등 소공동체 관련 내용은 없으나 반 모임의 특성(식탁에 밀집하여 앉고 음식을 나누는 등)을 감안할때 당분간 실외 장소를 활용하여 안전을 도모하실 것을 권장합니다.

이번 완화 조치에도 불구하고 아직 Covid-19은 우리 주변에 그대로 살아 있으며 신규 확진자도 계속 발생하고 있습니다. 과하게 경계심을 늦추지 않도록 항상 주의를 기울여 주실 것을 당부드립니다.

금번 교구의 지침은 전례에 관한 내용으로 다른 분야의 지침도 접수되는 대로 공지하겠습니다.

감사 합니다.

TVKCC 사목회



성 김대건 안드레아 신부님 탄생 200주년 희년

기간: 2020년 11월 29일부터 2021년 11월 27일까지

“당신이 천주교인이요?”



성 요셉의 해

PROCLAMATION OF THE YEAR OF ST. JOSEPH

기간: 2020년 12월 8부터 2021년 12월 8일까지

CPA 조미정 (카타리나)
조미정 공인회계사무소

6500 Dublin Blvd. #206
Dublin CA 94568
Tel) 925-803-0200
jenny@jchocpa.com

새 차 13개 자동차 매장에서 도와드립니다

HANLEES AUTO GROUP



작성
직통: 510-283-6310
CELL: 510-776-5856

HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS

SUE CHO
CELL: 530-220-2848

PARK CHIROPRACTIC

Dr. Joon Park

Office (925) 355-1450
Cell (925) 997-1257
7027 Dublin Blvd, Suite #101
Dublin, CA 94568



광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.

서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181



慶 트라이밸리 한인 천주교회 성전 미사 시작 祝

7.11.2021 / 9:30AM / St. Elizabeth Ann Seton Church

“주님의 집에 가자 할 때, 저희는 몹시도 기뻐합니다.”
(시편 122,1 참조)

새로운 신앙의 터전을 마련해 주신 주님께 감사드리며,
한 마음으로 기도해 온 공동체 모든 분들과 함께
오늘의 기쁨과 영광을 나눕니다.
하느님, 감사합니다!

■ 성전 주소 및 미사 시간 안내

- 주보 1면을 참고하시기 바랍니다.
- 주소: 4001 Stoneridge Dr., Pleasanton, Ca 94588
- 미사 시간:
 - 주일: 오전 9시 30분(한국어), 오전 11시(영어)
 - 평일: 화, 목, 금 오전 9시 30분

■ 소중한 성전, 소중하게 이용합시다

- 오랜 바램과 기도 끝에 하느님께서 우리 공동체에 선물하신 성전을 주님의 뜻에 합당하게 잘 유지하여야 하겠습니다.
 - 청결 유지에 신경 씁시다.
 - 사용중 시설에 파손이 발생하지 않도록 주의합시다.
 - 성전 내에서 정숙 합시다.

■ 주일미사 참례 의무 관련 조치 종료

- Pandemic 이후 시행되어온 주일미사 참례 의무 관련 조치는 8월 15일에 종료됩니다. 즉, 8월 15일부터는 주일미사 참례 의무가 다시 살아납니다.

■ 제단체 모임 장소

- 7/11 이후 St. Elizabeth 성당 시설 이용은 원칙적으로 미사와 주일학교 용도로 한정됩니다. 별도의 공지가 있을 때까지 각 단체 모임은 종전처럼 센터를 예약하여 이용하여 주시기 바랍니다.

■ 7월 반모임 일정

루카 3	7/11(일) 11:00 AM	온라인	858-334-8454
마태오 4	7/21(수) 8:30 PM	온라인	412-273-2418

■ 평일 미사 온라인방송 중단 안내

- St. Elizabeth 성당에서 실내 미사가 재개됨에 따라 7월 13일(화)부터 평일 미사는 온라인(YouTube)방송이 중단됩니다. 착오 없으시기 바랍니다.

■ 온라인 미사참례 헌금 안내

- 직접 미사에 나오시지 못할 경우 주일헌금, 교무금 등 각종 헌금은 당분간 Check을 센터로 우편 발송하여 주시기 바랍니다.
- 자세한 내용은 홈페이지 참고: www.tvkcc.org/giving-2

■ 온라인 미사예물 봉헌 안내

- 온라인 미사에 미사예물을 봉헌하실 수 있습니다.
- 봉헌 신청: 전례부 이메일, tvkcccliturg@gmail.com
- 자세한 내용은 홈페이지 참고: www.tvkcc.org/prayer_requests

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금			교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사	토요특전				
\$230	-	-	\$2,670	\$330	\$340	\$3,570

교무금은 신자들의 의무입니다.

- **교무금(Inquiry of Annual Pledge)**
고은경(7), 김승희(1-12), 배예자(1-6), 이혁주(6-9), 조현대(7), 채성우(7-9), 함종식(7)
- **성소후원(Vocation Promotion)**
김승희(1-12), 조현대(7), 채성우(7-9), 함종식(7)
- **Bishop's Appeal**
김승희(1-12), 이혁주(6-9), 조현대(7), 채성우(7-9), 함종식(7)
- **성전마련 헌금(Building Fund):** 고은경, 김현국 신부님
- **감사헌금:** 이원숙
- **성전 입당 기념 간식 봉헌**
김성치 대건안드레아, 김순심 안젤라 가정



복음화 지향: 사회적 우정 Prayer intention for evangelisation

사회적 경제적 정치적 갈등 상황에서 우리가 담대하고 열정적으로 대화와 우정을 가꾸어 나가는 장인이 될 수 있도록 기도합니다.

Social Friendship

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.

■ COVID-19는 현재 진행형입니다.

규제 완화에도 불구하고 자신과 공동체의 건강과 안녕을 위하여 각자 방역에 최선을 다합니다. 각 가정에서, 성당에서 손 씻기 등 개인위생 수칙을 철저히 지켜 코로나 바이러스를 이겨냅니다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 20분
- 평일(화, 목, 금): 오전 9시 - 9시 20분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.